

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 12:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Strzeż się, abyś nie składał swoich ofiar całopalnych na każdym miejscu, które (tylko) zobaczysz.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Uważaj, abyś nie składał swoich ofiar całopalnych wszędzie, gdzie wyda ci się to słuszne.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Strzeż się, abyś nie składał swoich całopaleń na każdym miejscu, które zobaczysz;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Strzeż się, abyś nie ofiarował całopalenia twego na każdym miejscu, gdzie być się zdało:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Strzeż, abyś nie ofiarował całopalenia twoich na każdym miejscu, które ujrzysz;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bacz, byś nie składał swych ofiar całopalnych na każdym miejscu, które zobaczysz,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Strzeż się, abyś nie składał ofiar całopalnych na każdym miejscu, które zobaczysz.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Strzeż się, abyś nie składał swoich ofiar całopalnych na każdym miejscu, które zobaczysz,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Strzeż się jednak, byś nie składał swoich ofiar całopalnych na przypadkowym miejscu, które zobaczysz.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wystrzegaj się składania swoich ofiar całopalnych na jakimkolwiek miejscu, jakie zobaczysz!
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Strzeż się, żebyś nie złożył swojego [oddania] wstępującego w żadnym miejscu, które wydałoby ci się [odpowiednie].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Стережись щоб ти не приніс твого цілопалення в кожному місці, де лиш побачиш,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Strzeż się, abyś nie składał swoich całopaleń na każdym miejscu, które sobie upatrzysz.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Uważaj, żebyś nie ofiarował swych całopaleń w jakimś innym miejscu, które zobaczysz.